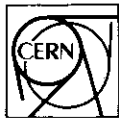
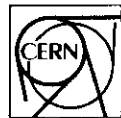
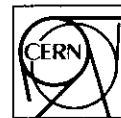


bulletin



WEEK MONDAY 19 DECEMBER

n° 51/88

SEMAINE DU LUNDI 19 DECEMBRE

WEEK MONDAY 2 JANUARY

n° 1/89

SEMAINE DU LUNDI 2 JANVIER

CHRISTMAS MESSAGE FROM THE DIRECTOR-GENERAL

Dear colleagues,

This year I combine my traditional end-of-year best wishes to you and your families with my sincere appreciation of your efforts for the Laboratory throughout the eight years that I have been privileged to serve as Director-General of CERN.

We have lived through some glorious events. The technical achievements at the accelerators and colliders have been the admiration of the whole world of high energy physics. The physics results, consolidating on the discovery of the W and Z particles and the subsequent Nobel prize, have been second to none and have brought physicists in their hundreds, from Europe and beyond, to join in the experimental programme. Our European collaboration has spread to two new Member States.

We have also had many difficulties to contend with. The construction of LEP, now on the brink of completion, within a constant budget and with no extra influx of staff, called for major internal reorganization and special efforts from all of you. I am completely confident that those efforts will be rewarded with successful operation of the machine next year and the start of the four mighty LEP experiments.

We can also feel satisfied that a number of very important matters for the personnel had the desired outcomes during the past eight years. The calculated salary index has been rather consistently accorded by the Member States. The creation of the tripartite Consultative Committee on Employment Conditions, CCEC, was an important step forward in providing a forum for personnel matters at the highest levels where the Staff Association also has a voice. Finally, the institution of the complementary pensions scheme has brought CERN pensions to an adequate level.

I wish to express my admiration and appreciation for all your work during my years as Director-General. You have made CERN one of the greatest Laboratories in the world and you have every right to feel proud of your achievements.

On that positive note, I take leave of you as Director-General. I wish you all an enjoyable Christmas season and a happy and satisfying future at CERN.

Herwig Schopper

MESSAGE DE NOEL DU DIRECTEUR GENERAL

Chers collègues,

En cette fin d'année je joins à mes meilleurs vœux traditionnels à vous-mêmes et à vos familles mes félicitations pour les efforts que vous avez déployés dans l'intérêt du Laboratoire durant les huit années où j'ai eu le privilège de servir le CERN en tant que Directeur général.

Nous avons vécu des moments glorieux. Les accélérateurs et les collisionneurs ont été le théâtre de prouesses techniques qui ont suscité l'admiration du monde de la physique des hautes énergies. Les résultats des expériences, qui se sont concrétisés depuis la découverte des particules W et Z et le prix Nobel qui l'a récompensée, n'ont pas été surpassés et ont incité les physiciens, d'Europe et au-delà, à participer par centaines au programme d'expérimentation. Notre collaboration européenne s'est élargie à deux nouveaux Etats membres.

Nous avons aussi dû faire face à maintes difficultés. La construction du LEP, qui touche maintenant à sa fin, dans les limites d'un budget constant et sans apport de personnel supplémentaire, a nécessité une importante réorganisation interne et des efforts particuliers de chacun de vous. Je suis absolument persuadé que ces efforts seront récompensés l'an prochain par l'exploitation fructueuse de la machine et la mise en route des quatre puissantes expériences LEP.

C'est pour nous un autre sujet de satisfaction que certaines questions très importantes concernant le personnel aient trouvé l'issue souhaitée au cours des huit années écoulées. L'indice des traitements a été assez systématiquement accordé par les Etats membres. Un grand pas a été franchi avec la création du CCEC, Comité consultatif tripartite sur les conditions de l'emploi, au sein duquel les questions touchant au personnel ont été discutées aux échelons les plus élevés, l'Association du personnel y ayant voix au chapitre. Enfin, la mise en application d'un régime complémentaire des pensions du CERN a permis de porter celles-ci à un niveau suffisant.

Je tiens à exprimer mon admiration et mes félicitations pour toute l'activité que vous avez déployée pendant mes années de fonction en tant que Directeur général. Vous avez fait du CERN l'un des plus grands laboratoires du monde et vous avez toutes raisons de vous sentir fiers de l'œuvre accomplie.

Sur cette note positive, je prends congé de vous en tant que Directeur général. Je vous souhaite à tous une agréable période de Noël ainsi qu'un avenir heureux et satisfaisant au CERN.

Herwig Schopper

COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

COMITE DE MANAGEMENT 8 décembre 1988

A leur soixante-huitième réunion, les membres du Comité de management ont approuvé les documents 'Guide pour l'appréciation des performances' et 'Comment remplir le formulaire de l'inventaire des qualifications individuelles?', établis par la Division du personnel et approuvés également, moyennant quelques retouches, par le Comité de concertation permanent à sa réunion du 7 décembre 1988.

Le Comité de management a aussi approuvé les décisions prises lors de la réunion du Directoire, le 7 décembre 1988, au cours de laquelle les propositions des Directeurs et des chefs de division relatives aux départs anticipés ont été acceptées dans le cadre général du système de départs anticipés, approuvé par le Conseil à sa session de juin 1988. Tous les membres du personnel qui se sont portés candidats à un départ anticipé seront informés individuellement par écrit, avant la fin de la présente année, de la suite donnée à leur demande.

Les membres du Comité de management ont approuvé les recommandations d'un Comité consultatif ad hoc, présidé par L. Van Hove, visant à la création d'archives centrales du CERN. Il a été en outre convenu que chaque division nommera un délégué aux archives qui collaborera avec l'archiviste du CERN en vue du recensement, du choix et du catalogue des matériaux d'archives intéressant chaque division. La création d'un Comité consultatif des archives a été approuvée, dont le président sera M. Jacob de la Division TH. De plus amples précisions seront données en temps utile dans le Bulletin.

H. Schopper a clos la séance en remerciant tous les membres du Comité de l'étroite collaboration qu'ils lui ont volontiers apportée au cours de ces huit dernières années, qui, en dépit de nombreux problèmes, ont été pour lui à la fois passionnantes et agréables. Au nom du Comité de management, M. Lazanski a exprimé les félicitations de ses membres pour le calme et l'impartialité avec lesquels H. Schopper a conduit les affaires dont ils ont eu à connaître durant les difficiles années de la construction du LEP.

MANAGEMENT BOARD 8 December 1988

At their Sixty-eighth meeting the members of the Management Board approved the papers 'Guide to Performance Appraisal' and 'How should the Personnel Skills Inventory Form be completed', prepared by Personnel Division, and which were also approved with minor corrections, by the Standing Concertation Committee at its meeting of 7 December 1988.

The Management Board also approved the decisions taken at the Directorate meeting of 7 December 1988 when the proposals of the Directors and Division Leaders for early departures were agreed within the overall framework of the Early Departures Scheme approved by Council at its June 1988 Session. All the persons who have applied for early departure will be notified individually in writing before the end of this year on the decision taken on their request.

The members of the Management Board approved the recommendations of an ad-hoc Advisory Committee, chaired by L. Van Hove, to establish a central CERN Archive. It was further agreed that each Division should appoint an Archive Representative to work in cooperation with the CERN Archivist to identify, select and catalogue the archive material pertaining to each Division. Further the establishment of an Archive Advisory Committee was approved; the Chairman will be M. Jacob of TH Division. Further details will be announced in the Bulletin in due course.

In closing the meeting H. Schopper thanked all the members of the Board for their close and willing collaboration during the past eight years, which, in spite of many problems, for him had been both fascinating and enjoyable. On behalf of the Management Board M. Lazanski expressed their appreciation for the calm and fair way in which H. Schopper had conducted the affairs of the Board during the difficult years of the LEP construction.

COMITE DE CONCERTATION PERMANENT

A la réunion du Comité du 7 décembre 1988, les sujets suivants ont été discutés :

Système de départs anticipés

Il a été noté que les documents concernant chaque demande de départ anticipé seront versés au dossier personnel administratif de l'intéressé. Le Comité a convenu d'avoir de nouvelles discussions sur les départs anticipés lors de sa prochaine réunion avec la nouvelle Direction, en janvier 1989.

Système d'appréciation des performances

Le Comité a fait siennes les propositions de convertir le système d'entrevues périodiques en un système d'appréciation des performances en 1989. L'Association du Personnel a présenté une série de demandes qui seront soumises à l'approbation du Directeur général, en particulier que chaque membre du personnel reçoive une copie de la fiche d'appréciation une fois pleinement remplie.

Avenant à la Convention d'assurance maladie

J.-F. Barthélemy a présenté plusieurs propositions de modifications, y compris celles nécessaires pour mettre la Convention en harmonie avec les statuts révisés de la Caisse de Pensions. Il a été convenu d'examiner la situation des personnes pour lesquelles une couverture réduite est prévue, ainsi que la situation des bénéficiaires d'une pension d'invalidité, avant de prendre une décision sur l'Article 5.2.3 de la Convention.

Sécurité et accidents

Il a été convenu que le rapport annuel sur les accidents et maladies professionnels sera diffusé aux membres du Comité et que des discussions se tiendront avec le président de la Commission TIS concernant les critères qui déterminent les mesures à prendre à la suite d'accidents.

Personnel des entreprises

H. Piney a soulevé le problème des membres du personnel des entreprises qui perdent pendant un certain temps leur droit à l'assurance perte de salaire à la suite de l'attribution d'un contrat de prestation de services à une entreprise située de l'autre côté de la frontière franco-suisse. Les représentants de la Direction ont proposé leur aide dans la recherche de solutions appropriées pour de tels cas.

Abus d'alcool

G. Michel, Président du Groupe de Prévention de l'Alcoolisme, a annoncé que les sessions de formation pour les superviseurs avaient repris, et que le Groupe étudiait les remarques et suggestions recueillies auprès des participants lors des premiers cours. Par ailleurs, le Groupe prépare une brochure, pour tous les membres du personnel, qui explique la politique du CERN et la démarche suivie dans les problèmes de prévention de l'alcoolisme.

STANDING CONCERTATION COMMITTEE

At the meeting of the Committee on 7 December 1988, the following topics were discussed :

Early Departures Scheme

It was noted that the documents concerning each application for early departure will be placed on the individual's Personal Administrative File. The Committee agreed to hold further discussions on early departures at its next meeting with the new Management in the New Year.

Performance Appraisal Scheme

The Committee endorsed the proposals for converting the Periodic Review system into a Performance Appraisal Scheme in 1989. The Staff Association presented several requests which will be submitted to the Director-General, notably recommending that each staff member should receive a copy of his completed appraisal record.

Amendments to the Health Insurance Agreement

J.-F. Barthélemy presented several proposed amendments, including those needed to bring the Agreement into line with the revised Pension Fund Rules. It was agreed to examine the situation of persons entitled to reduced benefits, as well as those receiving a pension for unsuitability, before deciding on Article 5.2.3 of the Agreement.

Security and accidents

It was agreed that the annual report of professional accidents and illnesses should be distributed to members of the Committee, and that discussions should be held with the Chairman of the TIS Commission concerning the criteria to be used in deciding on the action to be taken following accidents.

Contractors' employees

H. Piney raised the problem of contractors' employees who lose their entitlement to loss of earnings insurance for a certain time following the award of a service contract to a firm on the other side of the French/Swiss border. The Management representatives offered their help in finding appropriate solutions for such cases.

Alcohol abuse

G. Michel, Chairman of the Group for the prevention of alcohol abuse, stated that the training sessions for supervisors had started again, and that the Group was examining the remarks and suggestions made by participants in the earlier sessions. The Group was also preparing a brochure for all members of the staff explaining the CERN policy and practice in this area.

International schooling in the Pays de Gex

R.N. Milligan reported on the meeting of the Liaison Committee on 30 November 1988, at which the French authorities presented information on their

Enseignement international dans le Pays de Gex

R.N. Milligan a rendu compte de la réunion du Comité de liaison du 30 novembre 1988, lors de laquelle les autorités françaises ont présenté des informations sur leurs projets d'agrandir les collège et lycée internationaux de Ferney-Voltaire et de créer une école primaire internationale à plein temps dans le proche avenir.

La prochaine réunion du Comité est prévue pour le 18 janvier 1989.

COMITE DES PENSIONS

Lors de sa 51^e réunion, tenue le 7 décembre, le Comité des Pensions a entendu un rapport intérimaire sur la suite donnée aux recommandations du Comité d'évaluation du CERN en ce qui concerne la gestion financière professionnelle des avoirs de la Caisse, notamment celle des biens immobiliers.

Le Comité a pris note des premiers projets de Règlements de la Caisse ainsi que du projet de Règlement financier élaborés dans la perspective du changement de statut de la Caisse. Une fois la décision prise sur ce point, une version définitive de ces documents sera établie.

Le Président a informé le Comité des progrès réalisés dans les démarches entreprises pour recruter un successeur à l'Administrateur et a fait part des grandes lignes d'un memorandum qu'il se propose d'adresser à cet égard au Directeur général et au Directeur général désigné.

Le gérant du portefeuille immobilier a annoncé la signature de contrats relatifs à un projet d'investissement à Ferney-Voltaire et évoqué l'acquisition prochaine de propriétés forestières en France.

L'Administrateur a annoncé la nomination à mi-temps de M. J.-F. Barthélemy en tant que responsable du Service des prestations à l'Administration de la Caisse. Il a ensuite donné les dernières statistiques de la Caisse ainsi que la situation des avoirs, qui laisse prévoir un résultat satisfaisant pour la fin de l'année 1988.

ACCES AU DOMAINE DU CERN PENDANT LES VACANCES DE FIN D'ANNEE

Le CERN est fermé du 24 décembre 1988 au 1^{er} janvier 1989.

L'entrée B (site de Meyrin) ainsi que celle du site de Prévessin resteront ouvertes et gardées.

Nous aimerions vous rappeler les conditions pour pénétrer sur le domaine pendant cette période :

- **Les membres du personnel** (c'est-à-dire tous ceux ayant un contrat avec le CERN) seront autorisés à pénétrer sur le domaine après vérification de leur identité. Ils devront

plans to enlarge the international college and lycée in Ferney-Voltaire, and to create a full-time international primary school in the near future.

The next meeting of the Committee is scheduled to take place on 18 January 1989.

PENSIONS BOARD

At its 51st meeting, held on 7 December, the Pensions Board heard an interim report on the follow-up to the CERN Review Committee's recommendations regarding professional management of the Fund's assets and in particular of the real estate portfolio.

The Board took note of the first draft of new rules and financial regulations, drawn up in anticipation of the Fund's change of status. Once a final decision had been taken on this point, a final version of these documents would be prepared.

The Chairman informed the Board of the progress made in recruiting a successor to the Administrator and outlined a memorandum he proposed to send to the Director-General and to the Director-General Designate on this matter.

The manager of the real estate portfolio announced that contracts had been signed for an investment project in Ferney-Voltaire and mentioned the imminent purchase of forest land in France.

The Administrator announced the appointment of Mr J.-F. Barthélemy to the Administration of the Fund as the part-time head of the benefits section. He then presented the most recent statistics relating to the Fund and its assets from which a satisfactory result for 1988 could be anticipated.

ACCESS TO CERN DURING THE END-OF-YEAR HOLIDAYS

CERN will be closed from 24 December 1988 to 1 January 1989.

Entrance B (Meyrin site) and the entrance to the Prévessin site will remain open and guarded.

We should like to remind you of the requirements for access during this period :

- **Members of the personnel**, i.e. all persons holding a contract of employment with CERN, may enter the grounds after their identities have been checked. They will be required to produce

présenter l'un des documents suivants au gardien de l'entrée : document de légitimation suisse ou français, ou attestation établie par la Division du Personnel.

- **Les employés des entreprises** seront autorisés à pénétrer sur le domaine sur présentation de leur carte d'accès et si leur nom figure sur la formule 'Avis d'exécution des travaux en dehors des heures et jours ouvrables du CERN' qui aura été établie en temps voulu.
- **Les visiteurs accompagnés de membres du personnel** seront autorisés à pénétrer sur le domaine pendant la journée, sous la responsabilité de ces derniers.

Par ailleurs, les Divisions voudront bien informer, par écrit, les Services de Secours et du Feu / TIS des travaux qui devront être exécutés pendant cette période, notamment lorsqu'ils le sont par des entreprises.

Groupe Services Généraux / DA
Tél. 3333

one of the following documents to the guard at the gate : a Swiss or French CERN identity card ('Carte de légitimation', 'Attestation de fonctions'), or an 'attestation' issued by the Personnel Division.

- **Contractors' employees** will be permitted to enter CERN on presentation of their access cards provided that their names are shown on the 'Notice of performance of work outside CERN's normal working hours' which will have been drawn up in good time.
- **Visitors accompanied by members of the personnel** will be allowed access during the daytime on the responsibility of the members of the personnel concerned.

The Divisions are requested to inform the TIS Emergency Service and Fire Brigade in writing of any work to be done during this period, especially if it is to be performed by contractors.

General Services Group / DA
Tel. 3333

SUMMARY OF THE 1ST MEETING OF THE ADVISORY COMMITTEE OF CERN USERS 5 December 1988

Address by Director-General

The Director-General welcomed the members to the first meeting of the new ACCU which, having a similar mandate as the old Committee, was characterized by a strengthening of the representativity of its members and of its efficiency as a mutual consultation channel between the DG and the communities of users.

ACCU Chairman

ACCU elected as its interim-Chairman until spring 1989 E. Lillestol whose task it will be to ensure an efficient start of the Committee's work and to prepare for the election of the future Chairman.

CERN at the service of its scientific users

ACCU heard a presentation of CERN's policy following the CERN Review Committee's report. Two tools to improve the relations between CERN and its users are being implemented : the new ACCU and a CERN Users' Office.

Links between ACCU members and their communities

The importance of these links were stressed, and members were requested to implement channels for direct contact and/or formal consultation of the national community of users which they represented.

Non-Member State users should note that their interests are represented on the new ACCU through two members directly appointed by the Director-General.

committee to accept an extension of their mandates until new representatives would be nominated by ACCU.

Survey of topics to be discussed by ACCU

ACCU made a first list of topics to be discussed on forthcoming meetings and decided to discuss, among others, at its next meeting the actions being undertaken by CERN to solve the housing, office/ laboratory space and transportation problems linked with the start-up of the LEP experiments, next summer.

List of User Members of ACCU

AUSTRIA	W. Bartl
BELGIUM	C. Bricman
DENMARK	P. Hansen
FRANCE	A. Roussarie G. Sauvage
GERMANY	M. Holder H. Siebert
GREECE	G. Theodosiou
ITALY	G. Conforto P. Laurelli
NETHERLANDS	D. Toet
NORWAY	E. Lillestol
PORTUGAL	P. Bordalo
SPAIN	J. Hernandez
SWEDEN	P.O. Hulth

ACCU decided to foresee a wide distribution of the minutes of its meetings.

User representation on CERN Committees

ACCU had a first discussion on the efficiency of having user representatives on a number of Committees and decided to ask the present user representatives on the Restaurant Committee, the Library Committee and the EP electronics pool

SWITZERLAND

M. Werlen
(ad-interim)

UNITED KINGDOM

P. Booth
P. Norton

NON-MEMBER STATES

I. Galaktionov
S.L. Wu

CERN

C. Fabjan
P. Jenni

Adaptations des traitements

Le 15 décembre 1988, le Conseil a convenu d'accorder pour 1989 l'adaptation des traitements calculée. L'augmentation moyenne pondérée des traitements de base est de 1,94% à compter du 1er janvier 1989. Les allocations de famille et pour enfant à charge sont relevées de 2,2% à compter de la même date.

Il faut souligner que le relèvement n'est pas de 1,94% exactement pour les traitements de base, en raison surtout des variations dans les effets de l'imposition sur différents grades. Par ailleurs, les nouveaux traitements afférents aux minima des grades et les nouvelles valeurs des échelons dans chaque grade ont été obtenus en majorant les anciennes valeurs selon les pourcentages convenus pour chaque grade et en arrondissant dans chaque cas au franc suisse le plus voisin. Cet arrondissement à l'entier supérieur ou inférieur peut entraîner une variation en plus ou en moins de quelques francs, en particulier vers le sommet d'un grade. Les relèvements s'échelonnent entre 1,84 et 2,26%.

Les rémunérations des boursiers sont adaptées dans les mêmes proportions que les traitements de base.

Le décompte de paye de janvier vaudra avenant au contrat. Des modifications au Règlement du Personnel seront publiées en temps utile. Le nouveau barème des traitements est donné ci-après.

Division du Personnel
② 2442

Salary Adjustments

On 15th December 1988, the Council agreed to grant the calculated salary adjustment for 1988/89. The average weighted increase in basic salaries is 1.94% with effect from 1st January, 1989. Family and Children's Allowances are increased by 2.2% with effect from the same date.

It must be emphasized that basic salaries are not always increased by exactly 1.94%, mainly because of variations in the effect of taxation on different grades. In addition, the new salaries for grade minima and the new step values for each grade have been obtained by applying the agreed increases to the old grade minima and step values, and in each case rounding to the nearest Swiss franc. This rounding up or down can produce a fluctuation of a few francs either way particularly towards the top of a grade. Increases lie between 1.84 and 2.26%.

Fellowship stipends are adjusted in proportion to the increases in basic salaries.

The January pay slips will constitute amendments to contracts. Amendments to the Staff Regulations will be issued in due course. The new salary scale is given below.

Personnel Division
② 2442

1989 Monthly Basic Salaries in Swiss Francs Traitements de base mensuels en francs suisses pour l'année 1989															
Grades	Steps/Echelons														
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
2	2954	3008	3062	3116	3170	3224	3278	3332	3386	3440	3494	3548	3602	3656	3710
3	3126	3182	3238	3294	3350	3406	3462	3518	3574	3630	3686	3742	3798	3854	3910
4	3332	3397	3462	3527	3592	3657	3722	3787	3852	3917	3982	4047	4112	4177	4242
5	3559	3626	3693	3760	3827	3894	3961	4028	4095	4162	4229	4296	4363	4430	
6	3822	3896	3970	4044	4118	4192	4266	4340	4414	4488	4562	4636	4710	4784	
7	4356	4439	4522	4605	4688	4771	4854	4937	5020	5103	5186	5269	5352	5435	
8	5066	5164	5262	5360	5458	5556	5654	5752	5850	5948	6046	6144	6242	6340	
9	5913	6027	6141	6255	6369	6483	6597	6711	6825	6939	7053	7167	7281	7395	
10	6917	7054	7191	7328	7465	7602	7739	7876	8013	8150	8287	8424	8561	8698	
11	8131	8290	8449	8608	8767	8926	9085	9244	9403	9562	9721	9880	10039	10198	
12	9023	9204	9385	9566	9747	9928	10109	10290	10471	10652	10833	11014	11195	11376	
13	10181	10405	10629	10853	11077	11301	11525	11749	11973	12197	12421				
14	11428	11713	11998	12283	12568	12853	13138	13423							

VISAS FRANÇAIS

Les membres du personnel résidant en Suisse provenant des Pays Membres suivants : Autriche, Norvège et Suède, ne sont plus tenus d'avoir un visa pour se rendre en France; il en est de même pour les ressortissants de Chypre, de la Finlande, d'Islande et de Malte.

Relations avec les Pays-hôtes
Tél. 5152

VISAS FOR FRANCE

Members of the personnel who live in Switzerland and hold Austrian, Norwegian and Swedish nationality no longer need visas to visit France. The same applies to citizens of Cyprus, Finland, Iceland and Malta.

Relations with the Host States
Tel. 5152

REUNION AVEC L'ENSEMBLE DU PERSONNEL

J'aimerais inviter tous les membres du personnel du CERN à une réunion

**le lundi 19 décembre à 15.00 h
à l'Amphithéâtre**

L'exposé sera transmis en circuit fermé de télévision dans la Salle du Conseil et dans les Amphithéâtres LEP et SPS.

Seuls les membres du personnel du CERN sont invités à cette réunion.

Herwig Schopper
Directeur général

GENERAL STAFF MEETING

I should like to invite all members of the CERN personnel to a meeting on

**Monday 19 December at 15.00 hrs
in the Main Auditorium**

Closed-circuit television transmission of the meeting will be available in the Council Chamber and in the LEP and SPS Auditoria.

Only members of the CERN personnel are invited to this meeting.

Herwig Schopper
Director-General

SEMINARS SEMINAIRES

Wednesday 21 December

PS SEMINAR

at 11.00 hrs – PS Auditorium
bldg 6, 2-024

Improvements in the PS complex for the 1988 pp Collider run

Speakers include R. GAROBY, T. RISSELD
& H. SCHÖNAUER / CERN-PS

The major aspects of improvements and modifications to the various systems and machines in the PS complex (PS Booster, PS, PS optics, RF, beam transport, AAC, etc.) leading to being a versatile source of protons and antiprotons to the SPS collider will be elucidated. The speakers may also be persuaded to divulge their plans for 1989 after the coming two month technical stop. Since several speakers are involved, the Seminar will last until about 12.30.

Mercredi 4 janvier

SEANCE D'INFORMATION – SECURITE

à 14.00 h – Auditorium PS
bât. 6, 2-024

Sécurité, arrêt-machine PS

Une séance d'information (briefing) aura lieu pour le personnel n'ayant pas l'habitude de travailler dans les 'machines PS' comme, par exemple, le personnel en prestation de service.

Monday 9 January

EP SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

The new Tevatron polarized \bar{p} beam facility : first results and physics outlook

by A. PENZO / INFN Trieste

A new beam facility has been constructed at the Fermilab Tevatron, to provide polarized protons from lambda and antilambda hyperons' decay. The initial activities with this beam will be described, as well as the experiments to be performed with this facility.

Tuesday 10 January

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

A pot-pourri of new Cleo results :

the Ξ_c^0 , $\gamma(1s) \rightarrow J/\psi + X$, and $b \rightarrow u$ limits

by Sheldon STONE / Cornell University

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

TO PERSONS RESPONSIBLE FOR EXPERIMENTS AND LABORATORIES

In view of the long SPS shutdown (until Easter 1989) and in order to avoid unpleasant surprises during the Christmas break, it is strongly recommended that all **gas, electric and water supplies** in experimental areas and laboratories are reduced to an **absolute minimum**.

If the use of explosive gases is unavoidable, please **advise** the Fire Brigade **before 21 December** giving details of the nature and whereabouts of such gases.

Thank you.

EP Safety Advisory Group

ARRET DES EXPERIENCES DANS LES ZONES SUD ET EST DU PS

En raison du long arrêt débutant le vendredi 23 décembre 1988, d'une durée de plus de deux mois, nous prions tous les expérimentateurs de mettre en sécurité tous les équipements, au plus tard vendredi matin le 23 :

- purger et mettre sous gaz inertes tous les détecteurs contenant des gaz inflammables
- mettre hors tension tous les équipements non surveillés

K. BATZNER

L. DANLOY

N. CRETIN

J. DELAPRISON

D. MOUTON & M. ZAHND

(TSO, Zone est / East area)

(TSO, Zone sud / South area)

(Electricité / Electricity)

(Electricité / Electricity)

(Gaz / Gases)

2630 13-3138

2625, 2438 13-3027

2033, 2034 13-3017

2629, 2887 13-3037

3478, 2498 13-3132

Wednesday 11 January

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room

Hadronic matrix elements in lattice QCD

by A. PATEL / CERN

AUX PERSONNES RESPONSABLES D'EXPERIENCES ET DE LABORATOIRES

En vue du long arrêt du SPS (jusqu'à Pâques 1989) et afin d'éviter des surprises désagréables pendant l'arrêt de Noël, il est fortement recommandé de réduire au **strict minimum toutes les alimentations électriques, en gaz et en eau** dans les zones expérimentales et les laboratoires.

Si l'usage de gaz explosifs est inévitable, prière de **prévenir** le service du feu **avant le 21 décembre** en donnant des détails sur la nature des gaz et l'endroit où ils se trouvent.

Merci.

Groupe consultatif pour la Sécurité EP

SHUT-DOWN OF EXPERIMENTS IN THE PS SOUTH AND EAST AREAS

Because of the long shut-down beginning on Friday 23 December 1988, which is to last more than two months, all those involved in experiments are asked to make sure all their experimental equipment is made safe by Friday morning 23 December at the latest, by :

- bleeding and using inert gases to seal all detectors containing flammable gases
- switching off any equipment not subject to regular checks

BULLETIN HEBDOMADAIRE

Ceci est la dernière édition du Bulletin hebdomadaire pour 1988. Le prochain Bulletin paraîtra le vendredi 6 janvier.

Les annonces pour publication dans le prochain numéro devront parvenir à la Section des Publications, ou à l'Association du Personnel (selon le cas) avant midi, le mardi 3 janvier.

Section des Publications
Tél. 3475

RESTAURANTS

Fermeture en fin d'année

En raison de la fermeture du CERN en fin d'année, les restaurants seront fermés à partir du vendredi 23 décembre 1988 :

- dès 18.00 h (restaurants n° 2 et 3)
- dès 20.00 h (restaurant n° 1)

La réouverture des restaurants aura lieu le lundi 2 janvier 1989 aux heures habituelles.

Service de Liaison des Restaurants
Tél. 4469

WEEKLY BULLETIN

This is the last issue of the Weekly Bulletin for 1988. The next issue will appear on Friday 6 January.

Announcements for publication in the next issue should reach the Publications Section or the Staff Association (as appropriate) by noon on Tuesday 3 January.

Publications Section
Tel. 3475

RESTAURANTS

Holiday schedule

In view of the closure of CERN for the Christmas and New Year holidays, the restaurants will be closed from Friday 23 December 1988 :

- as from 18.00 hrs (Restaurants 2 and 3)
- as from 20.00 hrs (Restaurant No. 1)

The restaurants will re-open at the usual time on Monday 2 January 1989.

Restaurant Liaison Service
Tel. 4469

EXPERIMENTS AT CERN IN 1988

L'édition 1988 du livre 'Experiments at CERN' vient de sortir. Des exemplaires sont disponibles

- à la bibliothèque centrale
- au secrétariat EP
- auprès de Mme L. Braize / EP

The 1988 edition of 'Experiments at CERN' has just come out. Copies are available from

- the Central Library
- the EP Secretariat
- Mrs L. Braize / EP

REVISION DES APPAREILS TELEPHONIQUES

Les PTT vont effectuer des appareils téléphoniques du CERN. Par conséquent, à partir du mois de janvier 1989, du personnel des PTT passeront dans tous les bureaux pour réviser vos appareils.

Section Téléphones et Télex
Division DD

TELEPHONE INSPECTION

The PTT services are going to carry out an inspection of the CERN telephones. Therefore, as from January 1989, PTT staff will come and inspect telephones in every office.

Telephone and Telex Section
DD Division

ACCIDENTS DE LA ROUTE

Encore un grave accident routier mercredi 7 décembre, cette fois sur la route du Bois des Serves (route de l'Europe).

ROAD ACCIDENTS

Another serious road accident on Wednesday 7 December. This time on the road 'Bois de Serves' (route de l'Europe).

Plusieurs membres du CERN et d'entreprises sous contrat ont également failli avoir un accident à cause des camions se rendant à la décharge communale de Prévessin placée à l'extrémité nord du Bois des Serves, et de la boue qu'ils déposent sur la route.

Le CERN a entrepris une démarche auprès de la Commune de Prévessin pour obtenir une amélioration des conditions de circulation sur cette route. Entre-temps, il est *recommandé* :

- à tous les conducteurs en transit entre les deux sites d'emprunter l'itinéraire passant par le rond-point de St.-Genis-Pouilly,
- une *prudence accrue* à tous ceux qui continueront à emprunter l'itinéraire par le Bois des Serves.

Les accidents de la route ont déjà trop souvent éprouvé le personnel du CERN. Soyez encore plus prudents.

Commission TIS

ADVANCE NOTICE ELECTRONIC MAIL ADDRESS CHANGE FOR CERN

In order to conform to new de facto standards, and to prepare for transition to international standards we are planning to introduce new electronic mail addresses for CERN namely :

user@host.CERN.CH

or, for users of VMS Mail, to

user@host.decnet.CERN.CH

where : user is the name of your login account
host is the name of your computer

e.g. bloggs@cernvm.cern.ch
fred@vxcern.decnet.cern.ch

(currently addresses are user@host.CERN or user@host.DECNET.CERN)

This new address is already understood by many electronic mail systems (including EARN/BITNET, UUCP, EAN, and the ARPA Internet). It will become the default address (replacing user@host.cern) by Easter 1989.

Many CERN and contractors staff have suffered 'near misses' as a result of the lorries going to the Prévessin tip at the Northern end of the forest of 'Bois de Serves' and the mud which they leave on the road.

CERN has contacted the Prévessin authorities concerning the traffic conditions on this road. But, meanwhile, it is *recommended* :

- that all drivers in transit between the two principal CERN sites take the route passing by the St Genis-Pouilly roundabout;
- that those who continue to use the Bois de Serves road *be more careful*.

CERN Personnel have suffered far too many road accidents recently. Please take extra care.

TIS Commission

CERN users will not need to modify their usage of the mail systems but they should give advance warning to regular correspondents who may need to change the CERN users' addresses in their alias name files or distribution lists on the time-scale of Spring 1989.

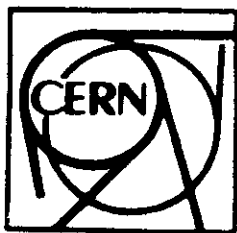
The abbreviated address user@host or user@host.decnet will remain valid for mail systems on the CERN site, but please note that this is generally insufficient for correspondents outside CERN who need to use the full address user@host.cern.ch to reach you by electronic mail.

We believe that adopting a standard electronic mail address will lead to long-term improvements in connectivity and apologize for any short-term inconvenience.

For any questions about these changes, contact the User Consultancy Office / uco@cernvm.cern.ch / 4952.

T. Bothner, M. Dimou
DD Division

BULLETIN ASSOCIATION DU PERSONNEL



Les informations paraissant dans la rubrique "Association du Personnel" sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du Personnel du CERN.

☎ 2819 - 4224

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.



SOLIDARITE ARMENIE

Devant l'ampleur de la catastrophe qui a touché l'Arménie, l'Association du Personnel a décidé d'ouvrir le **Compte d'Aide-Urgence SBS** dans le cadre de la solidarité internationale. Nous remercions les membres du personnel de leur générosité.

COMPTE AIDE-URGENCE SBS N° 758.114
ouvert jusqu'au 15 janvier 1989

ARMENIA APPEAL

In view of the scale of the earthquake disaster in Armenia, the Staff Association has decided to open the **SBS emergency account** as its contribution to the international aid effort. We would like to thank all members of staff in advance for their generosity.

EMERGENCY AID ACCOUNT SBS N° 758'114
open until 15 January 1989

CLUBS

SKI

Ski de fond

Avec le bus, les samedis 7, 14, 21 et 28 janvier ainsi que les 18 et 25 février : cours de ski de fond **TOUS** niveaux (enfants, débutants, moyens, avancés et patineurs).

Sorties de groupe les **samedis 4 et 11 février**.

Sortie en bus (Chapelle des Bois) **le 4 mars**.

JOURNEE FAMILIALE et WEEK END les 11 et 12 mars au Manon.

Sorties **RANDONNEES NORDIQUES** les dimanches :

- . **29 janvier** Le Fierney Bevy - Crozet
- . **19 février** La Vesancière par La Faucille
- . **26 février** La Faucille Crozet par les Crêtes

Consultez : Paul TRANCHANT et Michel DESROZIERS.

. Entraînements en nocturne.

Consultez Patrick HERZOG/DD.

. Ski à roulettes.

Consultez Michel DESROZIERS/LEP.

Renseignements et inscriptions aux permanences.

Camp des Bochasses (Val d'Illicz-Valais) - pour enfants et adolescents - aura lieu à Pâques **du 25 au 30 mars 1989**.

Rando - première permanence Restaurant N° 2 **jeudi 5 janvier 1989**.

Semaine "Les Arcs" (11 au 18 mars 1989)

CHF 650.- tout compris - Dépêchez-vous ! Il y a déjà du monde d'inscrit. Acompte CHF 100.-

Renseignements : P. DETEMMERMAN ☎(13-5511) ou D. MISSIAEN ☎5483.

Semaine à Zermatt du 4 au 11 mars 1989.

Pour les amoureux de belles journées de ski, nous organisons une semaine de ski dans la magnifique station de Zermatt. Ambiance garantie. Hôtel en demi-pension (très bon hôtel), remontées mécaniques, train : CHF 910.-

Inscription par bulletin postal que vous trouverez aux deux postes. Acompte : CHF 100.-

BAL - Réservez déjà votre soirée pour le **samedi 18 février**.

COMITE DES AFFAIRES CULTURELLES

Les personnes qui souhaitent exposer au CERN du **12 au 26 février 1989**, dans le cadre de l'exposition ouverte au personnel travaillant sur le site du CERN, sont priées d'écrire à Manlio MUSSO /EF, en précisant la nature des oeuvres qu'ils désirent exposer.

CREDIT SOCIAL DES FONCTIONNAIRES

Prochaine permanence du Crédit Social des Fonctionnaires :

vendredi 6 janvier 1989 de 14h.00 à 16h.00
Salle d'Entretien de l'Association du Personnel
Bât.64 - R-002

Pour prendre rendez-vous, ☎2819.

COOPERATIVES

COOPIN

(Bâtiment 563)

Le magasin sera exceptionnellement ouvert le **jeudi 22 décembre 1988 de 12h.30 à 16h.00.**

Nous vous informons également que COOPIN **restera fermé du 24.12.88 au 08.01.89.** Nous vous accueillerons avec plaisir le 09.01.89, après notre inventaire annuel.

INFORMATION. Mme BERGER viendra nous présenter une collection de foulards, cravates et accessoires des grandes marques françaises avec des réductions importantes.

Comme l'année passée, nous organisons avec l'Agence SPANAROURS un concours qui vous permettra de gagner de nombreux voyages : 6 voyages sur la COSTA BRAVA ainsi que 6 voyages demi-tarif seront tirés au sort à partir du 16.12.88. Les bulletins de participation sont à demander au self-service.

CASIO. nouveau en stock, "voice recorder" pour enregistrer vos messages, orgues électroniques (5 modèles), appareils photo AUTOFOCUS.

AS-INTERFON

(Bâtiment 563)

Nouveau.

- . **Permanence de Céramique Savoie** (Annemasse). Information assurée par M. Chavatte, pour fourniture de matériel chauffage, sanitaire, cuisines, le 3ème mardi de chaque mois.
- . **Eaux de toilette "Marie Candide"** dignes des plus grandes marques, pour hommes et femmes, en stock au magasin avec échantillons tests.
- . **Nouveaux produits Gex-Matériaux.** Aspiration intégrée avec centrale d'aspiration - parquets DRAKKAR + PANAGER, KAHRS - escaliers, menuiseries sur mesure ou en stock - cuisines sur plan ou en kit - fournitures plastiques NICOLL.

Assurance maladie. Nous adressons l'appel de cotisation aux assurés 88 en leur demandant de régler au plus tôt leur cotisation 89 pour que nous puissions commencer entre les fêtes le traitement informatique. Un grand merci pour votre compréhension.

Pour les fêtes. Nous vous proposons : foies gras, volailles, vins, champagnes, alcools, télévisions, Hi-Fi, vidéo, etc... Contactez-nous.

Permanence technico-commerciale du 3ème mardi le 20 décembre :

Au Secrétariat de 14h.30 à 16h.30 avec Céramique-Savoie, Gex-Matériaux : cuisines - Latini (pierres, marbres, dallages, céramiques, faïences) - Mourier (bois, isolation, matériaux de construction) - REMA : cuisines - VIDEO-MUSIC (TV, Hi-Fi, Vidéo, Antennes).

Au magasin de 17h.00 à 18h.30 avec Céramique-Savoie, Gex-Matériaux, Latini, Mourier, Rema.

Permanence technico-commerciale du 1er mardi, le 3 janvier 1989.

Au Secrétariat de 14h.30 à 16h.30 avec Curdy (pierres, marbres, céramiques, faïences, dallages), FOURNIER électro-ménager (Sholtès, Siemens, Liebherr), GEDIMAT (matériaux pour la construction, l'environnement), MIDLAND BANK (produits bancaires très diversifiés), MOURIER, TRABECO (constructions de qualité).

Au magasin de 17h.00 à 18h.30 avec COMPTOIR DES FERS (électro-ménager, Miele, De Dietrich, Rosières, chauffage, sanitaire), CURDY, FOURNIER, MIDLAND BANK, MOURIER, TRABECO,

FACTURES : Réglez-les **au plus vite** pour nous éviter des soucis, des difficultés et des frais. **MERCI.**

RESTAURANTS

Plats conventionnés (déjeuner / lunch)

SEMAINE DU 19 DECEMBRE AU 23 DECEMBRE

Restaurant	no. 1	no. 2	no. 3
bât. / bldg Site	501 Meyrin (CH)	504 Meyrin (CH)	866 Prévessin (F)
Concessionnaire	COOP	MIGROS	Générale de Restauration
Prix	a) 5.50 FS b) 6.50 FS	a) 5.70 FS b) 6.50 FS	a) 18.00 FF b) 21.00 FF
Lundi/ Monday	Filets de poisson pochés Sauce vin blanc Pommes Anglaise Haricots verts ***** Sauté de porc au Vin rouge Pommes mousseline Carottes Vichy	a) Rôti de dindonneau aux champignons Pomme purée carottes Salade de saison ou jardinière de légumes b) Emincé de veau à la crème Riz Créole Epinards en branches CHAQUE JOUR 1 MENU LIGHT	a) Sauté de Porc façon Marengo Riz aux petits légumes b) Coeur de Rumsteak rôti Epinards à la crème Carottes vichy <u>MENU SPECIAL NOEL</u>
Mardi/ Tuesday	Langue de boeuf Sauce aux capres Pommes Berichonnes Salade d'endives ***** Poulet rôti Pommes frites Tomate grillée	a) Endives au jambon gratinées Pommes persillées Salade verte ou tomate étuvée b) Côtelette de porc aux pousses de soja Pâtes mixtes au beurre Haricots verts sautés CHAQUE JOUR 1 SPECIAL. DIFFERENTE	a) Escalope de Volaille au gruyère Céleris branche braisés au vin blanc b) Navarin d'agneau printanier Ragoût de légumes verts Spaghetti au beurre <u>MENU SPECIAL NOEL</u>
Mercredi/ Wednesday	Jambon chaud Purée de pois cassés Salade mêlée Verte et trévisse ***** Viennoise de porc Pâtes au beurre Petit pois à la François	a) Emincé de porc curry Polenta au fromage Salade de saison ou carottes Vichy b) Boeuf Bourguignon Spätzlis dorés Choux-fleurs aux amandes BUFFET DE LEGUMES A CHOIX	a) Jambon blanc braisé sauce au Madère Choux de Bruxelles aux oignons b) Steak à la bordelaise Pomme sautée au basilic frais Légumes verts de saison <u>MENU SPECIAL NOEL</u>
Jeudi/ Thursday	Hamburger ketchup Pommes en dés Choux fleur à la crème ***** Rôti de veau Pommes mousseline Epinards haché	a) Lapin du pays à la moutarde Rizi-Bizi Mexicain Salade verte ou colraves au gratin b) Côtelettes d'agneau aux herbes de Provence Pommes Maître d'Hôtel Légumes des Balkans DE NOTRE PATISSIER SERE AUX RAISINS	a) Boulettes de Boeuf au curry Pomme mousseline b) Blanquette de Veau au vin rouge de pays Petits pois aux lardons Ratatouille de légumes verts <u>MENU SPECIAL NOEL</u>
Vendredi/ Friday	Oeufs au plat Cornettes au jambon Salade verte et Carottes ***** Darde de cabillaud Pommes Anglaise Fenouils	a) Poulet rôti au curcuma Pommes frites Salade verte ou légumes du jour b) Anneaux de calamars à la Romaine Sca Tartare Riz au safran Brocolis vapeur	a) Brochette de Poisson Citron Fenouil aux crevettes b) Steak haché et oeuf à cheval Pomme frite Salade composée de saison <u>BONNES FETES DE NOEL</u>

Heures
d'ouverture :

Restaurant no. 1

Lundi au vendredi :
de 07h00 à 01h00

Samedi et dimanche :

1. Cafétéria
de 07h00 à 23h00

2. Restaurant

de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30

Restaurant no.2

Lundi au vendredi :
de 06h30 à 20h30

Samedi :

de 08h00 à 14h00

Restaurant No.3

Lundi au vendredi :
de 07.00 à 09.00 h
de 11.30 à 14.00 h

RESTAURANTS

Plats conventionnés (déjeuner / lunch)

SEMAINE DU 2 AU 6 JANVIER

Restaurant	no. 1	no. 2	no. 3
bât. / bldg Site	501 Meyrin (CH)	504 Meyrin (CH)	866 Prévessin (F)
Concessionnaire	COOP	MIGROS	Générale de Restauration
Prix	a) 5.50 FS b) 6.50 FS	a) 5.70 FS b) 6.50 FS	a) 18.00 FF b) 21.00 FF
Lundi/ Monday	Croustilles de merlan Sauce citron Pommes Allumettes Tomate étuvée ***** Sauté de boeuf aux Poivrons Riz Pilaw Salade verte	a) Steak hâché boeuf grillé "Basquaise" Pâtes vertes Salade de saison ou Légume du jour b) Jambon à l'os sauce Madère Pommes mont d'Or Pois gourmands à notre façon CHAQUE JOUR MENU LIGHT	a) Escalope de Porc en rissolette Pomme mousseline b) Poulet rôti à la forestière Garniture de légumes verts de saison Choux de bruxelles
Mardi/ Tuesday	Emincé de poulet Aux champignons Riz aux légumes Salade verte. ***** Rôti de veau au Romarin Pommes rondes Courgettes sautées	a) Poulet rôti romarin Pommes frites Salade de Batavia ou Salsifis au gratin b) Navarin d'agneau au coulis de tomate Riz Créole Choux-fleurs aux amandes BUFFET DE LEGUMES TIEDES	a) Omelette au fromage Salade verte ou pomme sautée b) Sauté de Boeuf à la bourguignonne Carottes au jus Panaché de légumes verts de saison <u>FILET DE BOEUF AU POIVRE</u>
Mercredi/ Wednesday	Langue de veau Sauce madère Spätzli Pois mange-tout ***** Côte de porc Viennoise Cornettes au coulis de Tomate et parmesan Salade verte	a) Emincé de porc aux pleurotes Spätzlis dorés Salade Cabus-frisée ou tomate étuvée b) Contrefilet de boeuf rôti à l'Anglaise Rôstis Maison Haricots verts sautés DE NOTRE PATISSIER St HONORE	a) Tranche de foie de Génisse en persillade Spaghetti au beurre b) Timbale de Veau aux petits légumes Riz pilaff Céleris branche au vin blanc <u>ENTRECOTE AUX ECHALOTES</u>
Jeudi/ Thursday	Rôti de dinde Semoule de maïs Carottes fines herbes ***** Fricandeau de boeuf au Jus Pommes mousseline Epinards	a) Sauté de boeuf Stroganoff Polenta au parmesan Salade verte ou Choux de Bruxelles b) Gigot d'agneau du Pays au cumin Petits pois aux laitues Pommes en dés persillées SPAGHETTI A GOGO	a) Jambon braisé au cidre doux Epinards aux croûtons b) Steak aux deux poivres Pomme frite Salade verte ou Haricots verts à l'ail <u>BOEUF STROGONOFF</u>
Vendredi/ Friday	Noix de jambon à la Viennoise Nouillettes verte Salade mêlée ***** Filet de daurade à la Provençale Tomate Pommes rissolées	a) Civet de lapin aux artichauts Rizi-Bizi Salade de saison ou Carottes Vichy b) Truite pochée au Mont-sur-Rolle Pommes nature Broccolis vapeur CHAQUE JOUR 1 SPECIALITE	a) Saumonette pochée au vin d'alsace Riz aux oignons b) Sauté d'Agneau à la tomate Pomme rissolée Garniture de légumes verts de saison

Heures

d'ouverture :

Restaurant no. 1

Lundi au vendredi :
de 07h00 à 01h00

Samedi et dimanche :

1. Cafétéria
de 07h00 à 23h00

2. Restaurant
de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30

Restaurant no. 2

Lundi au vendredi :
de 06h30 à 20h30

Samedi :

de 08h00 à 14h00

Restaurant No3

Lundi au vendredi :
de 07.00 à 09.00 h
de 11.30 à 14.00 h

WEEKLY CALENDAR

CALENDRIER HEBDOMADAIRE
1989
WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY	2.1	MARDI TUESDAY	3.1	MERCREDI WEDNESDAY	4.1	JEUDI THURSDAY	5.1	VENDREDI FRIDAY	6.1
-----------------	-----	------------------	-----	-----------------------	-----	-------------------	-----	--------------------	-----

(A)	Amphithéâtre/bât. Auditorium/bldg.	500	(Th)	Salle Thérèse/bât. Theory lecture room/bldg.	4	(DC)	Sixth Floor Conference Room Salle de conférence du 6 ^e ét.	ADM Hdg. bât. ADM	(60)	(DB)	DD Auditorium Amphithéâtre DD	bldg. 31, 3 rd fl. bât. 31-3 ^e ét.	Deadline for insertions: Tuesday 12.00 hours Secrétariat des Publications: tél. 2819 Publication Section (DC): bldg. 60, 4 th fl. tel. 3475
(L)	Amphithéâtre LEP/bât.	30-7 ^e ét.	(L)	Amphithéâtre LEP/bât.	30-7 ^e ét.								
(PS)	Amphithéâtre PS/bât.	6, 2-024	(PS)	Amphithéâtre PS/bât.	6, 2-024								
(C)	Salle du Conseil/bât. Council Chamber/bldg.	503	(S)	SPS Auditorium Amphithéâtre SPS	Prévisions/Bloc 1 - 1 ^{re} ét.								Dernier délai pour insertions: mardi 12.00 heures Association du Personnel: bât. 64, R-002: tél. 2819 Section Publications (DC): bât. 60, 4 th fl. tel. 3475